Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при Президенте Российской Федерации

Институт общественных наук

Образовательная автономная некоммерческая организация высшего образования

«МОСКОВСКАЯ ВЫСШАЯ ШКОЛА СОЦИАЛЬНЫХ И ЭКОНОМИЧЕСКИХ НАУК»

Факультет Управления социокультурными проектами

Утверждена кафедрой Культурологии и социальных коммуникаций ИОН

Протокол от «05» августа 2017 г. № 3

Утверждена кафедрой Управления социокультурными проектами МВШСЭН

Протокол от «08» июня 2017 г. № 4

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Б1.В.ДВ.07.06 «Японский язык для менеджеров»

*(индекс, наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)*

38.03.02. Менеджмент

*(код и наименование направления подготовки)*

Менеджмент креативных проектов

*направленность (профиль)*

Бакалавр

*(квалификация)*

Очная

*(форма обучения)*

Год набора - 2018

Москва, 2017 г.

**Автор–составитель:**

| | |
|---|---|
| Старший преподаватель<br>*(ученое звание, ученая степень, должность)* | Спиридонова Ксения Владимировна<br>*(Ф.И.О.)* |

Рабочая программа дисциплины (модуля) рассмотрена и утверждена кафедрой Культурологии и социальных коммуникаций ИОН

Протокол № 3 от 05.08.2017

Рабочая программа дисциплины (модуля) рассмотрена и утверждена на заседании кафедры менеджмента и культурной политики

Протокол №6 от 08.06.2017

Заведующий кафедрой

| | | |
|---|---|---|
| Культурологии и социальных коммуникаций ИОН РАНХиГС | PhD | Неклюдова Мария Сергеевна |
| *(наименование факультета/ кафедры)* | *(ученая степень и(или) ученое звание)* | *(Ф.И.О.)* |

И.о. заведующего кафедрой

| | | |
|---|---|---|
| Менеджмента и культурной политики | Доктор экономических наук, профессор | Бессолицын Александр Алексеевич |
| *(наименование факультета/ кафедры)* | *(ученая степень и(или) ученое звание)* | *(Ф.И.О.)* |

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы….....4
2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы……...5
3. Содержание и структура дисциплины ……9
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине …….....15
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины….....23
6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"……...……..24
   6.1. Основная литература……..……...……24
   6.2. Дополнительная литература……...……..……24
   6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы……..25
   6.4. Нормативные правовые документы…….……..……..25
   6.5. Интернет-ресурсы…….……..…...25
   6.6. Иные рекомендуемые источники…….……25
7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы ……...…..……..25

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы

Дисциплина Б1.В.ДВ.07.06 «Японский язык для менеджеров» обеспечивает овладение следующими компетенциями:

| Код компетенции | Наименование компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине |
|---|---|---|
| ПК-2 | владение различными способами разрешения конфликтных ситуаций при проектировании межличностных, групповых и организационных коммуникаций на основе современных технологий управления персоналом, в том числе в межкультурной среде | Знать:<br>знать грамматические, стилистические и культурные нормы иностранного (японского) языка;<br>знать широкий корпус лексики, в том числе необходимой по работе с различными аудиториями, проектными командами, социальными группами |
| | | Уметь:<br>осуществлять коммуникацию на иностранном (японском) языке в рамках широкого спектра тем, в том числе и деловую коммуникацию |
| | | Владеть:<br>навыком использования современных справочных материалов (справочников, словарей и т.д.) для самостоятельного поиска необходимой грамматической лексической и иной информации в сфере профессиональной деятельности |

## 2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО

Дисциплина Б1.В.ДВ.07.06 «Японский язык для менеджеров» относится к элективным дисциплинам вариативной части учебного плана. Период освоения в соответствии с учебным планом – 1 - 7 семестры. Объем дисциплины составляет 972 ак. часов (27 з.е.)

Дисциплина «Японский язык для менеджеров» связана с другими дисциплинами учебного плана, такими как Б1.В.12 «Управление проектами», Б1.В.13 «Культурная политика», Б1.В.ДВ.03.01 «История экономики и предпринимательства в России», Б1.В.ДВ.03.02 «Фестивальный менеджмент», Б2.В.03(П) «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности», Б2.В.04(П) «Преддипломная практика».

Освоение дисциплины опирается на минимально необходимый объем теоретических знаний в области филологии и языкознания, а также на приобретенные ранее умения и навыки работы с текстом.

Количество академических часов, выделенных на контактную работу с преподавателем – 576. Количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся – 252.

## 3. Содержание и структура дисциплины

**Семестр 1**

| № п/п | Наименование тем | Объем дисциплины, час. | Форма |
|---|---|---|---|

| | (разделов) | Всего | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий | | | | СР | текущего контроля успеваемости[4], промежуточной аттестации |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Л | ЛР | ПЗ | КСР | | |
| *Очная форма обучения* | | | | | | | | |
| Тема 1 | Введение. Знакомство | **44** | | | 36 | | 8 | Т, О, КР |
| Тема 2 | Нормы этикетного общения | **32** | | | 24 | | 8 | Т, О, КР |
| Тема 3 | Времена года | **32** | | | 24 | | 8 | Т, О, КР |
| Промежуточная аттестация | | | | | | | | ЗаО |
| **Всего:** | | **108** | | | **84** | | **24** | |

## Семестр 2

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Объем дисциплины, час. | | | | | | Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Всего | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий | | | | СР | |
| | | | Л | ЛР | ПЗ | КСР | | |
| *Очная форма обучения* | | | | | | | | |
| Тема 1 | Тело и телесность | **48** | | | 28 | | 8 | Т, О, КР |
| Тема 2 | Общение с иностранными обучающимсяи | **48** | | | 28 | | 8 | Т, О, КР |
| Тема 3 | Учеба | **48** | | | 28 | | 8 | Т, О, КР |
| Промежуточная аттестация | | **36** | | | | | | Экзамен |
| **Всего:** | | **180** | | | **84** | | **24** | |

## Семестр 3

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Объем дисциплины, час. | | | | | | Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Всего | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий | | | | СР | |
| | | | Л | ЛР | ПЗ | КСР | | |
| *Очная форма обучения* | | | | | | | | |
| Тема 1 | Культура питания | **26** | | | 20 | | 15 | Т, О, КР |
| Тема 2 | География | **28** | | | 22 | | 15 | Т, О, КР |
| Тема 3 | Транспорт | **26** | | | 20 | | 15 | Т, О, КР |
| Тема 4 | Деловое общение | **28** | | | 22 | | 15 | Т, О, КР |
| Промежуточная аттестация | | **36** | | | | | | Экзамен |
| **Всего:** | | **180** | | | **84** | | **60** | |

## Семестр 4

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Объем дисциплины, час. | | | | | | Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Всего | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий | | | | СР | |
| | | | Л | ЛР | ПЗ | КСР | | |
| *Очная форма обучения* | | | | | | | | |
| Тема 1 | Особенности истории Японии | **25** | | | 21 | | 15 | Т, О, КР |
| Тема 2 | Литература Японии | **25** | | | 21 | | 15 | Т, О, КР |
| Тема 3 | Общество потребления | **25** | | | 21 | | 15 | Т, О, КР |
| Тема 4 | Японские СМИ | **25** | | | 21 | | 15 | Т, О, КР |
| Промежуточная аттестация | | 36 | | | | | | Экз |
| **Всего:** | | **180** | | | **84** | | **60** | |

## Семестр 5

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Объем дисциплины, час. | | | | | | Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Всего | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий | | | | СР | |
| | | | Л | ЛР | ПЗ | КСР | | |
| *Очная форма обучения* | | | | | | | | |
| Тема 1 | Японское искусство | 27 | | | 21 | | 6 | Т, О, КР |
| Тема 2 | Японские ремёсла | 27 | | | 21 | | 6 | Т, О, КР |
| Тема 3 | Путешествия | 27 | | | 21 | | 6 | Т, О, КР |
| Тема 4 | Семья | 27 | | | 21 | | 6 | Т, О, КР |
| Промежуточная аттестация | | | | | | | | ЗаО |
| **Всего:** | | **108** | | | **84** | | **24** | |

## Семестр 6

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Объем дисциплины, час. | | | | | | Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Всего | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий | | | | СР | |
| | | | Л | ЛР | ПЗ | КСР | | |
| *Очная форма обучения* | | | | | | | | |
| Тема 1 | Рынок труда | **27** | | | 18 | | 9 | Т, О, КР |
| Тема 2 | Японский язык | **27** | | | 18 | | 9 | Т, О, КР |
| Тема 3 | Досуг | **27** | | | 18 | | 9 | Т, О, КР |

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Объем дисциплины, час. | | | | | | Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Всего | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий | | | | СР | |
| | | | Л | ЛР | ПЗ | КСР | | |
| *Очная форма обучения* | | | | | | | | |
| Тема 4 | Технологии | **27** | | | 18 | | 9 | Т, О, КР |
| Промежуточная аттестация | | **36** | | | | | | Экз |
| **Всего:** | | **144** | | | **72** | | **36** | |

## Семестр 7

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Объем дисциплины, час. | | | | | | Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Всего | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий | | | | СР | |
| | | | Л | ЛР | ПЗ | КСР | | |
| *Очная форма обучения* | | | | | | | | |
| Тема 1 | Подготовка к сдаче международного экзамена. Аудирование | **26** | | | 20 | | 6 | Т, О, КР |
| Тема 2 | Подготовка к сдаче международного экзамена. Чтение | **28** | | | 22 | | 6 | Т, О, КР |
| Тема 3 | Подготовка к сдаче международного экзамена. Письмо | **26** | | | 20 | | 6 | Т, О, КР |
| Тема 4 | Подготовка к сдаче международного экзамена. Говорение | **28** | | | 22 | | 6 | Т, О, КР |
| Промежуточная аттестация | | | | | | | | Зачет с оценкой |
| **Всего:** | | **108** | | | **84** | | **24** | |

## Содержание дисциплины

## Семестр 1

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 1 | Введение. Знакомство | **Умения**: Отличать японскую и китайскую письменность. Узнавать японские слова на слух. Отличать азбуки хирагана и катакана.<br>**Лексика**: Приветствия. Повседневность. Числительные.<br>**Грамматика**: Тематическая частица ва. Вопросительная частица ка. Отглагольная частица дэс.<br>**Фонетика**: Алфавит годзюон. Особенности произношения японских согласных. Японский вокализм. Интонация утвердительных и вопросительных предложений. |
| Тема 2 | Нормы этикетного общения | **Умения**: Представиться: назвать своё имя и фамилию, возраст. Корректно задать вопрос собеседнику.<br>**Лексика**: Вежливое обращение к собеседнику: именные послелоги сан, кун, тян, сама, доно. Местоимения: ватаси, ватакуси, аната, кими, боку, аноката, анохито.<br>**Грамматика**: Эллипсис местоимения первого лица. Временные формы глагольной частицы дэс.<br>**Фонетика**: Особенности паузации при интонировании японского предложения. |
| Тема 3 | Времена года | **Умения**: Описать особенности четырёх сезонов. Использовать актуальную лексику. Задавать альтернативные вопросы. Строить предложения с адъективным сказуемым. Использовать иероглифику для записи основных лексических единиц<br>**Лексика**: Времена года. Погода. Природные условия. Осадки. Температурный режим.<br>**Грамматика**: Предикативные прилагательные. Полупредикативные прилагательные. Парадигма предикатов.<br>**Фонетика**: Ассимиляция и редупликация. |

**Семестр 2**

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 1 | Тело и телесность | **Умения**: Описать тело человека. Использовать основные глаголы по теме. Записывать иероглифами и азбукой основные понятия.<br>**Лексика**: Части тела. Соматические действия. Болезни. Лечение.<br>**Грамматика**: Предикаты итай и наору. Вежливый императив. Пожелание.<br>**Фонетика**: Интонация альтернативного вопроса. |
| Тема 2 | Общение с иностранными обучающимсяи | **Умения**: Представляться. Давать позитивный/ негативный комментарий. Спрашивать и рассказывать об интересах. Рассказать о семье. Спрашивать о стране.<br>**Лексика**: Повседневность. Японская и русская культуры. Досуг. Числительные. Вежливые частицы.<br>**Грамматика**: Прошедшее время глагола в нейтрально-вежливой речи. Глагольные основы.<br>**Фонетика**: Тоновые контуры и ударение. |

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 3 | Учеба | **Умения**: Рассказывать о расписании занятий. Описывать активность во время занятий.<br>**Лексика**: Учеба: этапы, дипломы, экзамены, отметки. Транспорт. Проживание. Места. Занятия.<br>**Грамматика**: Частицы ни и дэ. Инструменталь. Способы обозначения места активного действия.<br>**Фонетика**: Одноударный «р». |

**Семестр 3**

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 1 | Культура питания | **Умения**: Рассказывать об основных блюдах японской и русской кухни. Знать иероглифическую запись основных понятий. Объяснить способ приготовления блюда. Дать оценочную характеристику блюду или напитку.<br>**Лексика**: Питание. Васёку и ёсёку. Глаголы. Типы заведений питания.<br>**Грамматика**: Выражение последовательности совершения действий. Полипредикативные конструкции.<br>**Фонетика**: Особенности долготы гласных. |
| Тема 2 | География Японии | **Умения**: Указывать местоположение основных объектов. Давать географическое описание Японии. Владеть иероглифической записью основных понятий.<br>**Лексика**: Стороны света. Население. Административно-территориальное деление.<br>**Грамматика**: Парадигма глагола в нейтрально-вежливой речи. Вежливые глаголы. Вежливый императив кудасай и масэнка.<br>**Фонетика**: произношение слов типа ваго |
| Тема 3 | Транспорт | **Умения**: Описать маршрут. Знать иероглифическую запись основных понятий. Уметь на слух отличать ваго и гайрайго.<br>**Лексика**: Глаголы движения. Виды транспорта. Объекты инфраструктуры.<br>**Грамматика**: Исходный падеж кара и предельный падеж мадэ. Способы выражения длительности действия во времени. Падеж направления э.<br><br>**Фонетика**: фонетические особенности гайрайго. |
| Тема 4 | Деловое общение | **Умения**: Описать распорядок дня на фирме. Употреблять вежливые формы глаголов и вежливые эквиваленты имен. Уметь описать проблему и предложить решение.<br>**Лексика**: Фирма. Сотрудники. Типы компаний. Основные обязанности.<br>**Грамматика**: Употребление кэйго. Употребление длительного вида.<br>**Фонетика**: фонетические особенности канго. |

**Семестр 4**

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 1 | Особенности истории Японии | **Умения**: Перечислять основные события и даты. Давать характеристику событиям. Записывать основные имена и понятия иероглифами.<br>**Лексика**: Историцизмы. Культурные концепты. Названия периодов.<br>**Грамматика**: Условные конструкции с показателем -нара. Оценочные предикаты. Союз мо.<br>**Фонетика**: особенности мужской речи. |
| Тема 2 | Японская литература | **Умения**: Дать характеристику основных литературных жанров. Дать оценку литературному произведению, используя эстетические и литературоведческие термины.<br>**Лексика**: Стили. Жанры. Категории поэтологии. Эстетические понятия.<br>**Грамматика**: Противопоставление. Сравнительные конструкции с показателем ёри. Конструкции одновременности<br>**Фонетика**: особенности женской речи. |
| Тема 3 | Общество потребления | **Умения**: Задавать вопросы о предмете. Описывать предмет. Называть материал. Понимать рекламу. Описывать качества предмета.<br>**Лексика**: Бытовые приборы. Реклама. Мультимедиа. Игрушки.<br>**Грамматика**: Вопросительные и указательные местоимения. Герундий. Субстантивация. Местоимение *еп*. Усечение слова.<br>**Фонетика**: Носовые звуки. Деназализация. Фонетическое слово. |
| Тема 4 | Японские средства массовой информации | **Умения**: Понимать новостной телерепортаж. Понимать развлекательную радиопередачу.<br>**Лексика**: Политика. Повседневность.<br>**Грамматика**: Оформление цитации. Условные конструкции то и то суру. Эмотивные предикаты. Фамильярная речь<br>**Фонетика**: произношение фраз в фамильярной речи. |

**Семестр 5**

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 1 | Японское искусство | **Умения**: Описать произведение искусства. Сравнить японскую и европейскую живопись. Записывать иероглификой основные понятия.<br>**Лексика**: Искусство. Эстетические категории. Картинные галереи. Музей изящных искусств. Графика. Гравюры укиё-э.<br>**Грамматика**: Сравнительная и превосходная степень прилагательного. Причинный послелог кара. Семантическая роль мишени.<br>**Фонетика**: особенности интонирования фразы при устном выступлении. |
| Тема 2 | Японские ремёсла | **Умения**: Прочесть объявление о выставке. Описать предмет традиционного японского ремесла.<br>**Лексика**: Нэцкэ. Мастер. Мастерская. Условия труда. Правовое положение. Выставка. Экскурсия.<br>**Грамматика**: Уступительные конструкции. Грамматическая анафора. Предикаты памяти.<br>**Фонетика**: элизия. |

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 3 | Путешествия | **Умения**: Описать путешествие. Понимать развлекательную телепрограмму. Пройти опрос. Описать путешествие в литературно-художественным стиле.<br>**Лексика**: Путешествия. Местоположение. Жители. Удовольствие. Действия. Туризм. Занятия. Каникулы. Мечты. Характер. Приключения.<br>**Грамматика**: Ко-со-а-до частицы. Вопросительные местоимения. Прошедшее время глаголов в разговорной речи.<br>**Фонетика**: Канто-бэн. |
| Тема 4 | Семейная жизнь | **Умения**: Описать структуру японской семьи. Понимать дорама о семейных отношениях. Записывать основные понятия иероглифами<br>**Лексика**: Семья. Опека. Семейные отношения. Психология. Взаимоотношения. Мнения. Любовь. Семейное право и традиция. Гендерные роли в обществе.<br>**Грамматика**: Прошедшее время предикативных прилагательных в разговорной речи<br>**Фонетика**: Кансай-бэн. |

**Семестр 6**

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 1 | Рынок труда | **Умения**: Составить резюме. Описать профессиональные качества и перечислить личные предпочтения. Дать оценку системе пожизненного найма. Перечислить достоинства и недостатки фриланса.<br>**Лексика**: Найм. Резюме. Трудовое законодательство.<br>**Грамматика**: Эллипсис подлежащего. Глагольные формы в кэйго. Уступительный союз нони.<br>**Фонетика**: Эпентеза. |
| Тема 2 | Японский язык в современном мире | **Умения**: Рассказать о роли изучения японского языка как элемента мягкой силы. Дать лингвистическую характеристику японского языка. Описать особенности культурной дипломатии в Японии.<br>**Лексика**: Язык. Лингвистика. Мягкая сила. Культурная дипломатия. Политика.<br>**Грамматика**: Аттемптив. Способы выражения будущего времени.<br>**Фонетика**: особенности северных диалектов. |
| Тема 3 | Досуг в Японии | **Умения**: Рассказать об основных формах проведения досуга различными социальными группами японского населения. Записывать основные понятия иероглифами.<br>**Лексика**: Досуг. Караокэ. Патинко. Активный отдых. Кино. Видеоигры. Мацури.<br>**Грамматика**: Деепричастия репрезентативности. Конструкции с предикатными актантами.<br>**Фонетика**: ряд та. Особенности консонантизма. |

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 4 | Японские технологии | **Умения**: Прочесть проспект японской компании. Понимать документальную телепередачу о производстве. Уметь описать особенности технологического процесса.<br>**Лексика**: Технологии. Робототехника. Производство.<br>**Грамматика**: Косвенная речь. Страдательный залог как форма вежливости.<br>**Фонетика**: ассимиляция в иероглифических биномах. |

**Семестр 7**

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 1 | Подготовка к сдаче международного экзамена. Аудирование | **Умения**: Понимать основное содержание различных аудиотекстов. Извлекать запрашиваемую информацию. Полно и точно понимать высказывания собеседника. Определять тему звучащего текста. Выявлять факты/ примеры в соответствии с поставленным вопросом/ проблемой. Обобщать содержащуюся в тексте информацию, определять свое отношение к ней.<br>**Лексика**: Повторение<br>**Грамматика**: Повторение<br>**Фонетика**: Повторение |
| Тема 2 | Подготовка к сдаче международного экзамена. Чтение | **Умения**: Использовать ознакомительное чтение в целях понимания основного содержания. Использовать просмотровое/ поисковое чтение в целях извлечения необходимой/ запрашиваемой информации. Использовать изучающее чтение в целях полного понимания информации. Определять свое отношение к прочитанному. Определять временну́ю и причинно-следственную взаимосвязь событий, прогнозировать развитие/ результат излагаемых фактов/ событий, обобщать описываемые факты/ явления.<br>**Лексика**: Повторение<br>**Грамматика**: Повторение<br>**Фонетика**: Повторение |
| Тема 3 | Подготовка к сдаче международного экзамена. Письмо | **Умения**: Заполнять различные виды анкет. Расспрашивать о новостях и излагать их в письме личного характера. Описывать явления, события; излагать факты в письме делового характера. Составлять письменные материалы, необходимые для презентации проектной деятельности. Описывать факты, явления, события; выражать собственное мнение/ суждение.<br>**Лексика**: Повторение<br>**Грамматика**: Повторение<br>**Фонетика**: Повторение |
| Тема 4 | Подготовка к сдаче международного экзамена. Говорение | **Умения**:<br>**Диалогическая речь**: Вести комбинированный диалог, включающий элементы разных типов диалогов. Высказывать и аргументировать свою точку зрения. Инициировать, поддерживать и заканчивать диалог. Использовать оценочные суждения и эмоционально-оценочные средства, выражать эмоциональное отношение к высказанному/ обсуждаемому/ прочитанному/ увиденному. Соблюдать речевые нормы и правила поведения, принятые в стране/странах изучаемого языка<br>**Монологическая речь**<br>Рассказывать, рассуждать в рамках изученной тематики и |

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| | | проблематики, приводя примеры, аргументы. Описывать события, излагать факты. Высказывать и аргументировать свою точку зрения. Оценивать факты/ события современной жизни.<br>**Лексика**: Повторение<br>**Грамматика**: Повторение<br>**Фонетика**: Повторение |

## 4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине

4.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1.1. В ходе реализации дисциплины Б1.В.ДВ.07.06 Второй иностранный язык (японский язык) используются следующие методы текущего контроля и успеваемости обучающихся:
– при проведении занятий практического типа:

- *поурочное и модульное тестирование (Т),*
- *устный опрос (О)*

4.1.2. Промежуточная аттестация проводится в форме:
Зачёта с оценкой 1,5,7 семестры, экзамена 2,3,4,6 семестры

4.2. Материалы текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль осуществляется путем выполнения обучающимися в начале занятия контрольного задания (Приложение 1). На выполнение задания дается 5 минут.

Предметное содержание речи (ПСР)

1. Нормы этикетного общения. Особенности обращения, приветствий. Специфика речевых конструкций в различных коммуникативных актах (семья, друзья, учёба, сфера обслуживания, нейтральная вежливость, обращение к старшим/ младшим, фамильярная речь и её ситуативная уместность).
2. Времена года, особенности природных условий на Японском архипелаге. Природа России и Японии. Роль сезонности в японской культуре.
3. Особенности межличностных отношений в *кадзоку* (семье). Социальная структура японского общества и роль семьи в процессе социализации.
4. Тело и телесность. Болезни и лечение.
5. Школьное и университетское образование в Японии и России. Общение с иностранными обучающимсяи о культурных особенностях различных стран.
6. Культура питания. Рестораны, кафе, заведения быстрого питания, *дзядзу кисса* (джазовые кафе). Традиционная японская кухня. *Ёсёку* и *васёку*. Столовые приборы.
7. География Японии. 4 больших и 6848 малых островов. *Тодофукэн* – административно-территориальное деление Японии. Знамениые города Японии. Префектуры и их столицы.
8. Особенности транспортной системы Японии. Сверхскоростные поезда синкансэн, внедрение Maglev. Экологичный транспорт. Велосипед как повседневный вид транспорта.
9. Особенности японского делового общения. Устройство японской фирмы.
10. Особенности исторического развития Японии. Периодизация, основные события.
11. Влияние классической русской литературы и искусства на современную Японию.
12. Общество потребления. Реклама.
13. Японские средства массовой информации. История радио- и телевещания. Корпорация NHK. Медиахолинг Asahi.
14. Традиционное японское искусство и ремёсла.
15. Японский костюм.
16. Рынок труда в Японии. Структура рынка труда. *Фрита* (фрилансеры).
17. Роль и статус японского языка в современном мире. Soft power концепт *кокуго*.
18. Досуг в Японии. Караокэ, патинко, хайкинг, культурное паломничество.
19. Япония как страна передовых технологий. Робототехника. Автомобилестроение.
20. Традиционные японские праздники *мацури*.

Грамматическая сторона речи (ГСР)

Синтаксис

1. Тема и рема.
2. Система времен.
3. SOV (subject-object-verb) как основная синтаксическая модель японского предложения.
4. Японский язык как язык с развитым эллипсисом.
5. Понятие «подлежащего» в японском языке.
6. Последовательное левое ветвление как особенность японского языка.

7. Признаки грамматического приоритета. Конфликты признаков грамматического приоритета.
8. Грамматическа анафора. Дистантный анафор *дзибун*, локальный анафор *дзибун-дзисин*, прономинал *карэ*.
9. Полипредикативные конструкции. Сочинение предикатов. Деепричастия репрезентативности.
10. Конструкции с предикативными обстоятельствами. Уступительные формы, уступительный союз *нони*, причинный послелог *кара*, условные конструкции (*-рэба, -тара, то, то суру*)
11. Релятивация. Относительные предложения. Синтаксическая и семантическая роль мишени.
12. Конструкции с предикатными актантами. Предикаты памяти, мнения, эмотивные и оценочные предикаты.
13. Оформление цитации. Прямая и косвенная речь.

Морфология

1. Именное словоизменение.
2. Глагольное словоизменение. Активные и стативные глаголы.
3. Глагольное словоизменение. Моментальные и длительные глаголы.
4. Глагольное словоизменение. Окончания. Категория синтаксической позиции.
5. Временные формы глаголов. Индикатив, презумптив, гортатив, императив.
6. Система личных местоимений. Категории рода и числа в японском языке.
7. Синтаксические служебные элементы. «Падеж» и падежные показатели, предлоги и послелоги. Приименные и приглагольные служебные элементы.
8. Вспомогательные глаголы: направленности, бенефактивные, длительности.
9. Коммуникативные частицы.
10. Модально-экспрессивные частицы.
11. Категории числительных.
12. Предикативные и полупредикативные прилагательные. Категория времени.

4.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации.
Шкала оценивания

| **Наименование темы (раздела)** | **Показатели оценивания** | **Критерии оценивания** | **Оценка (баллы)** |
|---|---|---|---|
| Введение.<br>Знакомство.<br>Нормы этикетного общения.<br>Времена года.<br>Тело и телесность.<br>Общение с иностранными обучающимсяи.<br>Времена года. | **Аудирование**: понимает знакомые слова и выражения<br>**Чтение**: понимает знакомые слова и простые фразы<br>**Письмо**: может написать короткую открытку, заполнить простой формуляр<br>**Устная речь**: строит простые фразы, описывает себя и свое окружение, задает простые вопросы, запрашивает информацию<br>**Лексика/грамматика**: без | - В речи отсутствуют ошибки, использует широкий спектр языковых средств<br>- Совершает некоторые ошибки, не затрудняющие понимание<br>- Совершает ошибки, частично затрудняющие понимание<br>- Совершает ошибки, сильно затрудняющие понимание<br>- Не владеет необходимым минимумом знаний, умений и навыков | 0-5 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | ошибок использует в речи пройденный языковой материал | | |
| Культура питания.<br>География.<br>Транспорт.<br>Деловое общение.<br>Особенности истории Японии.<br>Литература Японии.<br>Общество потребления.<br>Японские СМИ. | **Аудирование**: понимает основную информацию сообщений<br>**Чтение**: может прочитать простой текст, найти необходимую информацию, понять простое электронное сообщение<br>**Письмо**: может написать короткое личное письмо<br>**Устная речь**: может построить краткий рассказ о семье, запросить информацию<br>**Лексика/грамматика**: без ошибок использует в речи пройденный языковой материал | - В речи отсутствуют ошибки, использует широкий спектр языковых средств<br>- Совершает некоторые ошибки, не затрудняющие понимание<br>- Совершает ошибки, частично затрудняющие понимание<br>- Совершает ошибки, сильно затрудняющие понимание<br>- Не владеет необходимым минимумом знаний, умений и навыков | 0-5 |
| Японское искусство.<br>Японские ремесла.<br>Путешествия.<br>Семья.<br>Рынок труда.<br>Японский язык.<br>Досуг.<br>Технологии. | **Аудирование**: понимает основные моменты стандартных сообщений, телепрограмм<br>**Чтение**: понимает неосложненный текст, описание событий, письмо с личным отношением<br>**Письмо**: может написать простой и логичный текст, личное письмо со своим отношением<br>**Устная речь**: может рассказать о событиях и личных стремлениях, о своем мнении и планах, пересказать сюжет книги или фильма, участвовать в диалогах на различную бытовую тематику без подготовки<br>**Лексика/грамматика**: без ошибок использует в речи пройденный языковой материал | - В речи отсутствуют ошибки, использует широкий спектр языковых средств<br>- Совершает некоторые ошибки, не затрудняющие понимание<br>- Совершает ошибки, частично затрудняющие понимание<br>- Совершает ошибки, сильно затрудняющие понимание<br>- Не владеет необходимым минимумом знаний, умений и навыков | 0-5 |

Промежуточная аттестация состоит из устной и письменной части. Письменная чатсть представляет собой контрольную работу, состоящую из заданий на разные виды речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо), а также из заданий на пройденный лексико-грамматический материал. Устная часть состоит из заданий на монологическую и диалогическую речь по темам, освоенным за аттестационный период.

На зачете учащийся получает отметку «зачтено», если его общий балл за аттестационный период составляет 41 балл и выше.

На экзамене учащийся получает отметку «удовлетворительно» при количестве баллов от 41 до 60.

На экзамене учащийся получает отметку «хорошо» при количестве баллов от 61 до 80.

На экзамене учащийся получает отметку «отлично» при количестве баллов от 81 до 100.

## 5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Для достижения успеха в изучении дисциплины необходимо приступить к работе над иностранным языком с первых же дней обучения в вузе и заниматься им систематически.

Процесс обучения в вузе базируется на основе умений и навыков, приобретенных в общеобразовательных учебных заведениях. Настоящие методические рекомендации помогут слушателю в самостоятельной работе по изучению фонетического, лексического и грамматического строя французского языка; по развитию практических навыков чтения и перевода франкоязычных источников по специальности.

### *Работа со словарем*

Перед началом работы ознакомьтесь в предисловии с указаниями по использованию словаря, с его построением и системой условных обозначений. Для эффективной работы со словарем необходимо знать алфавит. Все слова в словаре расположены в алфавитном порядке по всем составляющим слова буквам. Следует ориентироваться по буквам в верхнем углу страницы словаря. Это поможет вам быстро найти нужное слово. Слово в словаре дается в исходной форме: существительные – в единственном числе, глаголы – в форме инфинитива, прилагательные – в положительной степени.

Прочитайте словарную статью (перечень основных и наиболее употребляемых значений слова) и выберите нужную часть речи и подходящее по смыслу для данного контекста значение. Семантика слова выявляется в контексте и зависит от лексического окружения слова, поэтому одной из предпосылок для адекватного перевода является анализ и осмысление контекста.

### *Работа с текстом*

Одной из главных целевых установок обучения иностранному языку является умение получать информацию из иноязычного источника. Поиск информации в огромном потоке литературы требует от специалиста владения навыками чтения. Понимание иностранного текста достигается при осуществлении в основном двух видов чтения: ознакомительного (чтение текстов с извлечением их основного содержания) и изучающего (чтение с извлечением полной информации из текста). Навыки владения этими видами чтения проверяются в текстовых заданиях контрольных работ и во время сдачи зачета и экзамена.

Ознакомительное чтение текста – чтение с охватом основного содержания складывается из следующих умений:
a) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;
b) видеть интернациональные слова и устанавливать их значение;
c) игнорировать незнакомые слова, не являющиеся важными для понимания основного содержания текста;
d) распознавать связующие слова-ориентиры, выражающие логические отношения между предложениями и абзацами, и указывающие на последовательность развития темы;
e) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;

Важнейшим условием формирования указанных умений является усердная практика.

Точное полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения. Данный вид чтения предполагает умение проводить лексико-грамматический анализ текста. Необходимо определить каждое предложение. Сложное предложение разбить на отдельные предложения, в каждом из них найти группу подлежащего и дополнения, и группу сказуемого. Итогом изучающего чтения является точный перевод текста на русский язык. При этом необходимо помнить, что перевод – это передача смыслового содержания и стилистических особенностей высказывания на одном языке средствами другого. Стремясь выразить средствами русского языка форму и содержание оригинала, можно отступать от точного соответствия отдельных слов, предлагаемого словарем. Смысловая структура слова, т.е. перечень всех его словарных значений, не исчерпывает возможностей, заложенных в слове. Некоторые оттенки значений слова выступают только в соответствующем контексте. Контекстуальное значение в словарях не фиксируется.

***Методические рекомендации по работе с аудиоматериалами***

*Аудирование* – это активный процесс, который предполагает разную степень понимания прослушанного: понимание общего смысла, детальное понимание, выборочное понимание. Это зависит, прежде всего, от поставленной задачи или намерений слушающего, а также от типа текста.

*Понимание общего смысла прослушанного*

Это самый распространенный прием работы с аудиоматериалом, который предполагает:

- понимание центральной темы текста (на основе часто повторяющихся слов или слов, близких им по значению);
- понимание основных тематических направлений текста (на основе часто повторяющихся слов или слов, близких им по значению);
- распознавание структуры аудиотекста (на основе языковых средств логического развертывания содержания текста, интонации).

*Детальное понимание*

Данные приемы работы с аудиоматериалом предполагают целенаправленный поиск конкретной информации в тексте в зависимости от поставленной задачи. При этом обучающийся в процессе прослушивания должен быть нацелен на те слова и структурные элементы текста, которые позволят ему выполнить задачу, т.е. найти искомую информацию.

## 6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

### 6.1. Основная литература.

1. Буракова, А. А. Японский язык для начинающих. Практикум [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / А. А. Буракова ; под ред. В. А. Кузьмин. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 104 с. — 978-5-7996-1534-5. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/66236.html
2. Хронопуло, Л. Ю. Японский язык. Грамматика в таблицах [Электронный ресурс] / Л. Ю. Хронопуло. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2018. — 160 с. — 978-5-9925-1275-5. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/80582.html

### 6.2. Дополнительная литература.

1. Корсакова, Е. В. Азбука катакана. Японский язык : учебно-методическое пособие / Е. В. Корсакова. — Санкт-Петербург : Антология, 2017. — 34 с. — ISBN 978-5-9908367-4-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/86242.html
2. Иванова Н.С. Японский язык в ситуациях межкультурного общения : учебное пособие для изучающих японский язык как второй иностранный после английского СПб.: КАРО,2012. http://www.iprbookshop.ru/19488

### 6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Положение об организации самостоятельной работы студентов федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (в ред. приказа РАНХиГС от 11.05.2016 г. № 01-2211). http://www.ranepa.ru/images/docs/prikazy-ranhigs/Pologenie_o_samostoyatelnoi_rabote.pdf

### 6.4. Нормативные правовые документы.

Не используются

### 6.5. Интернет-ресурсы.

1. Норёку сикэн: http://www.jlpt.jp/e/index.cgi
2. Онлайн коллекция предложений и переводов: http://tatoeba.org/rus/
3. Глобальная лексикостатистическая база данных: http://starling.rinet.ru

### 6.6 Иные рекомендуемые источники

1. Н.И. Фельдман-Конрад. Японско-русский учебный словарь иероглифов. М., изд-во «Русский язык», 2007.
2. Алпатов В.М., Аркадьев П.М., Подлесская В.И. Теоретическая грамматика японского языка. Ч. 1. М.: Наталис, 2008.
3. Стрижак У.П. Грамматика японского языка в таблицах. М.: Восточная книга, 2011.
4. Мушинский А.Ф. Японский язык. Как прочесть и понять значения иероглифических понятий. М.: АСТ, 2007.
5. Севостьянова А.А. Японский глагол. Большой словарь-справочник. М.: Живой язык, 2009.

6. Кэйтю. Вадзисёрансё / пер. К.Г. Маранджян. М.: Восточная литература, 2015.
7. Бурлак С.А, Старостин С.А. Сравнительно-историческое языкознание. М.: Академия, 2005.
8. Стругова Е.В. Шефтелевич Н.С. Читаем, пишем, говорим по-японски. Пособие по иероглифике. Уроки 1-32. М., «Восток-Запад». 2006.
9. Русско-японский словарь Кэнкюся. Токио, изд-во Кэнкюся, 2006.
10. История японской культуры. М.: Наталис, 2011.

## 7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа; укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации; укомплектована специализированной мебелью, и техническими средствами обучения, обеспечивающими реализацию проектируемых результатов обучения.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Для обеспечения преподавания дисциплины требуется помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Информационные справочные системы и ресурсы:
ЭБС «IPRbooks» http://www.iprbookshop.ru/
ЭБС «Университетская библиотека онлайн» https://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red
Lexis Nexis Academic (Lexis Uni) https://lexisnexis.com/
ЭБС «Мобильная библиотека ЛитРес» http://biblio.litres.ru/
ЭБС «Юрайт» https://biblio-online.ru/
Информационная справочная система Консультант Плюсhttp://www.consultant.ru/
Информационная справочная система Гарант http://www.garant.ru/
Профессиональная база данных Scopus https://www.scopus.com/
Профессиональная база данных Web of Science (WoS) https://webofknowledge.com/

Единое окно доступа к образовательным ресурсам http://window.edu.ru/
Электронный словарь Мультитран https://www.multitran.com/

Технические и программные средства обучения:
Для обеспечения преподавания дисциплины используется набор демонстрационного оборудования:

- ноутбук (Windows 8.1 или 10) с программным обеспечением LibreOffice и (или) моноблок (Win 8.1) с программным обеспечением Office Standart

- проектор.

**Приложение 1**

**Типовые контрольные задания:**

**Составьте предложения по образцу. Переведите.**

わたし

**例 I：** 私・マクシム → 私**は**マクシム**です**。

**例 II：** あの人・ロシア・マクシム → あの人**は**ロシア**の**マクシム**さんです**。

1．私・ロシア人 → _____

2．私・がくせい → _____

3．私・17 さい → _____

4．あの人・いけだ → _____

5．あの人・日本人 → _____

6．あの人・かいしゃいん → _____

7．あの人・27 さい → _____

れんぽうだいがく

8．私・ウラル連邦大学・学生 → _____

9．あの人・日本・いけだ → _____

10．あの人・A会社・社員 → _____

**Преобразуйте следующие предложения в отрицательные. Переведите.**

**例：** わたしは日本人です。

→ わたしは日本人**ではありません**。

1．ジョンさんはフランス人です。→ _____

2．パラサンナさんはフィリピンの学生です。→ _____

3．あの方はちゅうごくごの先生です。→ _____

4．その女の人はえいごの先生です。→ _____

5．私はアメリカ人です。→ _____

6．私はキムです。→ _____

7．Aクラスの先生はいけだ先生です。→ _____

8．私の先生はあおき先生です。→ _____

**Составьте предложения по образцу. Переведите.**

**例 I：** これ・本 → これ**は**本**です**。
**例 II：** 私・かばん・これ → 私**の**かばん**は**これ**です**。

1．これ・辞書 → _____
2．これ・オーリャさん・きょうかしょ → _____
3．それ・ボールペン → _____
4．それ・先生・かばん → _____
5．あれ・ノート → _____
6．あれ・だれ・かさ → _____
7．先生・辞書（じしょ）・これ → _____
8．ヘラーさん・シャープペンシル・それ → _____
9．パラサンナさん・かさ・あれ → _____
10．あなた・かばん・どれ → _____

**Вставьте необходимые падежные частицы. Переведите.**

1．A：それはとけいですか。
B：はい、これ（　　）とけいです。
A：これ（　　）とけいですか。
B：いいえ、それ（　　）とけいではありません。

2．A：あれはシャツですか。
B：いいえ、あれ（　　）シャツではありません。

3．A：これ（　　）ジャンさん（　　）傘（かさ）ですか。
B：いいえ、それ（　　）ジャンさん（　　）傘ではありません。
A：だれ（　　）傘ですか。
B：キャロルさん（　　）かさです。

4．A：それ（　　）男（おとこ）（　　）めがねですか、おんな（　　）めがねですか。
B：これ（　　）男（　　）めがねです。

5．A：日本（　　）自動車（じどうしゃ）（　　）どれですか。
B：日本（　　）自動車（　　）これです。

**Ответьте на вопросы, имея в виду, что правильный ответ находится в скобках.**

例：A：**これ**はだれのえんぴつですか。（キャロルさん）

B：**それ**はキャロルさん**の**えんぴつです。

1．A：それはだれのめがねですか。（ジャンさん）

B：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

2．A：あれはだれのぼうし(шляпа)ですか。（パラサンナさん）

B：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

3．A：これはどなたのうわぎ(пиджак)ですか。（先生）

B：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

4．A：あれはどなたの自動車(じどうしゃ)ですか。（あらい先生）

B：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

**Преобразуйте предложения по образцу. Переведите.**

例：これはタワポンさんのくつです。　→タワポンさん**の**くつ**は**これです。

1．それはチンさんのかばんです。→ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

2．あれはケリさんのとけいです。→ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

3．あれはあおき先生のうちです。→ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

4．これはマリーさんのラジオです。→ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

5．これは私の傘です。→ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

6．それはミラーさんの本です。→ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

7．これはサントスさんの手帳(てちょう)です。→ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

8．あれはヤンさんのノートです。→ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

**Вставьте в скобки подходящие по смыслу личные местоимения.**

1．(　　)は学生です。

(　　)は田中(たなか)さんです。

2．A：（　　）は日本人ですか。

B：いいえ、（　　）は日本人ではありません。ロシア人です。

3．これは（　　）のじしょです。

4．それは（　　）のかばんです。

5．（　　）はウラルれんぽう大学の学生です。（　　）もウラルれんぽう大学の学生ですか。

6．（　　）は山田(やまだ)さんです。

**Поставьте вопросы к подчеркнутым словам.**

1. A: _____
   B: はい、これは<u>ペン</u>です。
2. A: _____
   B: いいえ、それは<u>かばん</u>ではありません。
3. A: _____
   B: 私のざっしは<u>あれ</u>です。
4. A: _____
   B: いいえ、これは<u>本</u>ではありません。ノートです。
5. A: _____
   B: はい、これは<u>かみ</u>です。
6. A: _____
   B: ペンは<u>それ</u>ではありません。あれです。
7. A: _____
   B: それは<u>てちょう</u>です。
8. A: _____
   B: いいえ、あの人は<u>イワノフさん</u>ではありません。
9. A: _____
   B: いいえ、それは<u>こくばん</u>です。
10. A: _____
    B: いいえ、それは<u>ドア</u>です。<u>まど</u>はあれです。

**Задайте альтернативный вопрос. Ответьте, имея в виду, что правильный вариант находится в скобках. Переведите.**

**例：** これ、本、ノート　（ノート）

A：これ**は本ですか**、ノート**ですか**。

B：ノートです。

1. これ、いす、つくえ（つくえ）
2. あれ、新聞、絵（絵）
3. あれ、でんわ、かご（でんわ）
4. それ、本、雑誌（本）
5. あれ、図書館（としょかん）、国際関係学部（こくさいかんけいがくぶ）（図書館）
6. これ、まど、ドア（まど）
7. これ、地図（ちず）、紙（かみ）（紙）
8. あれ、図書館、大学（大学）
9. それ、着物（きもの）、洋服（ようふく）（着物）
10. これ、カタカナ、ひらがな（ひらがな）

**Ответьте на вопросы. Переведите.**

**例：** A：ここは京都（きょうと）ですか。

B：**いいえ**、ここは京都**ではありません**。

1. A：ここはがっこうですか。　B：はい、_____
2. A：あなたの家はここですか。　B：いいえ、_____
3. A：あそこはげんき病院（びょういん）ですか。　B：いいえ、_____
4. A：あおき先生の教室（きょうしつ）はそこですか。　B：はい、_____
5. A：あのかばんはどこのですか。　B：_____ かんこく_____

**Образуйте отрицательную и утвердительную формы настоящего и прошедшего времени глаголов.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| いき**ます** | いき**ません** | いき**ました** | いき**ませんでした** | идти |
| きます | | | | приходить |
| | おわりません | | | заканчиваться |
| | | おきました | | просыпаться |
| | | | ねませんでした | ложиться спать |
| やすみます | | | | отдыхать |
| | はじまりません | | | начинаться |
| | | はたらきました | | работать |
| | | | べんきょう<br>勉強しませんでした | учиться |
| かえります | | | | возвращаться домой |

**Переведите на японский язык.**

**I**

**1.** Какое сегодня число? **2.** Сегодня тринадцатое октября. **3.** Сегодня двадцать девятое декабря. **4.** Сегодня шестое сентября. **5.** Сегодня девятое мая. **6.** Сегодня четырнадцатое февраля. **7.** Сегодня восьмое ноября. **8.** Сегодня первое июля. **9.** Сегодня пятнадцатое августа. **10.** Сегодня пятое марта.

**II**

**1.** Когда конференция (会議・かいぎ)? – Седьмого октября. **2.** Когда ты поедешь в Японию? – Поеду двадцатого января. **3.** Пятого мая поеду с друзьями в Киото. **4.** Когда ты вернулся из Америки? – Вернулся третьего апреля. **5.** Когда заканчиваются занятия в университете? – Тридцатого июня. **6.** Когда День рождения императора (天皇・てんのう) Японии? – Двадцать четвертого декабря. **7.** Когда ты ездил в Нара? – Ездил семнадцатого марта. **8.** Когда г-н Смит поедет в Корею? – Поедет тринадцатого февраля.

**Переведите, употребляя соединительный союз と.**

**I**

**1.** Поеду с другом в Осаку. **2.** Я не пойду с ним в кино. **3.** Ездил в Европу с родителями (両親・りょうしん). **4.** С друзьями изучаю японский язык. **5.** На прошлой неделе с Миллером ездил в Киото. **6.** Наши преподаватели – учитель Аоки и учитель Икута. **7.** Каждую неделю хожу с мамой в супермаркет. **8**. Вчера с одногруппниками ходили на концерт. **9.** Каждый год со старшим братом ходим в горы. **10.** С учителем ходили в музей изобразительных искусств.

**II**

**1.** Эта книга и этот словарь – учителя. **2.** Москва и Токио – столицы (首都・しゅと). **3.** Это и то – учебники японского языка. **4.** Это и это – не мой пропуск в университет. **5.** То и (вон) то – бразильский кофе. **6.** Это и это – мои ручки. **7.** То и это – не твои тетради. Твоя тетрадь – (вон) то. **8.** Эта сумка и те очки – мамины. **9.** Мои учебники – это и то. **10.** Этот автоматический карандаш и эта записная книжка – Ирины.

**Вставьте в пропуски падежные показатели, где это необходимо.**

1．きのう（　　）日本語（　　）宿題（しゅくだい）（　　）しました。

2．あした（　　）いっしょ（　　）大阪城公園（おおさかじょうこうえん）（　　）行きませんか。

3．レストラン（　　）友だち（　　）ばんごはん（　　）食べました。

4．今晩、いっしょ（　　）映画（えいが）（　　）見ませんか。

5．おとといスーパー（　　）すいか（　　）買いました。

6．毎朝（　　）何（　　）食べますか。

　サンドイッチ（　　）サラダ（　　）食べます。

7．金曜日（　　）大学（　　）行きました。そこ（　　）勉強（べんきょう）しました。

8．日本（　　）何（　　）行きますか。　飛行機（ひこうき）（　　）行きます。

**Переведите, употребляя частицу を.**

**1.** Он пьет чай. Я пью кофе. **2.** Ты пьешь кофе? – Да, пью. **3.** Ты куришь? – Нет, не курю. **4.** Ты пьешь алкогольные напитки (お酒・おさけ)? – Нет, не пью. **5.** Завтра с другом буду смотреть фильм. **6.** Сегодня вечером буду делать домашнее задание по японскому языку. **7.** Пишем хирагану и катакану. **8.** Вы будете пить молоко? – Нет, не буду. **9.** Мы с мамой каждое утро завтракаем вместе. **10.** Я не смотрю телевизор. **11.** Арина не ест мясо. **12.** Мы закончили работу в 6 часов. **13.** Сегодня мы с друзьями играли в футбол. **14.** Сегодня утром не ел бутерброды.

**Вставьте в пропуски необходимый падежный показатель に или で.**

1．A: マクシムさんはどこ（　　）日本語を勉強（べんきょう）しましたか。

　B:ウラルれんぽう大学（　　）勉強しました。

2．A: ミラーさんはあしたどこ（　　）行きますか。 B: 大阪城（おおさかじょう）（　　）行きます。

　A: 何（　　）行きますか。 B: タクシー（　　）行きます。

3．A: あした手紙（てがみ）を書きますね。だれ（　　）書きますか。

　B: 日本の友だち（　　）かきます。

4．きょうテレビ（　　）ドラマを見ます。

5．日本（　　）さくらの花（はな）を見ました。

6．A: あした家（　　）はやく(рано)帰りますか。 B:　いいえ、おそく(поздно)帰ります。

7．A: きょうは何をしますか。 B: 家（　　）新聞（しんぶん）と雑誌（ざっし）を読みます。

8．A: このマンガの雑誌をどこ（　　）買いましたか。

　B: BookOff（　　）やすく(дешево)買いました。

9．A: この漢字（かんじ）のおんよみをあおき先生（　　）聞きましたか。 B: いいえ、まだです。

10．A: クラス（　　）えんぴつ（　　）も書きますか。

　B: はい、えんぴつ（　　）も、ペン（　　）も書きます。

**Распределите прилагательные по группам.**

大きい、元気、ハンサム、小さい、高い、安い、低い、近い、遠い、多い、少ない、長い、短い、きれい、きたない、便利、不便、暑い、寒い、冷たい、暖かい、涼しい、静か、にぎやか、速い、遅い、有名、いい、悪い、ひま、忙しい、親切、難しい、易しい、広い、せまい、明るい、暗い、黒い、白い、すてき、甘い、辛い、にがい、すっぱい、じょうぶ、おいしい、まずい、面白い、つまらない、楽しい、さびしい、悲しい、うれしい、強い、弱い、青い、赤い。

| イ形容詞 | ナ形容詞 |
|---|---|
| | |

**Составьте предложения по образцу**

**I**：私の辞書・新しい

→ 私の辞書**は**新し**くないです**。

1．イワンさんの部屋・広い → _____

2．先生のかばん・重(おも)い → _____

3．あの店(みせ)の人・親切(しんせつ) → _____

4．日本のカメラ・安い → _____

5．ここ・便利(べんり) → _____

6．この本・おもしろい → _____

7．このカメラ・いい → _____

8．私の部屋・明(あか)るい → _____

9．駅(えき)・静(しず)か → _____

10．あの大学・有名(ゆうめい) → _____

**II**：サントスさん・親切・人 → サントスさんは親切**な**人**です**。

1．池田(いけだ)さん・いい・人 → _____

2．富士山(ふじさん)・高い・山 → _____

3．富士山・有名(ゆうめい)・山 → _____

4．中国・大きい・国 → _____

5．さくら・きれい・花(はな) → _____

6．カリナさん・どんな・人 → _____

7．カリナさん・おもしろい・人 → _____

8．それ・おいしい・ケーキ → _____

9．東京(とうきょう)・どんな・町 → _____

10．東京・にぎやか・町 → _____

**Заполните таблицу основ глаголов.**

| № | 1 основа+ない | 2 основа+ます | 3 основа | 4 основа | 5 основа |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 買わない | 買います | 買う | 買え | 買おう |
| 2. | | 行きます | | | |
| 3. | | 読みます | | | |
| 4. | | 帰ります | | | |
| 5. | | 働きます | | | |
| 6. | | 切ります | | | |
| 7. | | 貸します | | | |
| 8. | | わかります | | | |
| 9. | | 習います | | | |
| 10. | | あります | | | |
| 11. | | 送ります | | | |
| 12. | | 飲みます | | | |
| 13. | | おわります | | | |
| 14. | | はじまります | | | |
| 15. | | 聞きます | | | |
| 16. | | もらいます | | | |
| 17. | | 借ります | | | |
| 18. | | 教えます | | | |
| 19. | | 寝ます | | | |
| 20. | | 起きます | | | |

**Прочтите диалоги, обращая внимание на пространственные послелоги. Переведите.**

1．A: 郵便局はどこですか。

B：郵便局ですか。郵便局は信号の**手前**です。喫茶店の**向かい**です。

2．A: スーパーはどこですか。

B: スーパーですか。スーパーは本屋の**先**です。病院の**左**です。

3．A: バス停はどこですか。

B: バス停ですか。バス停は信号の**先**です。公園の**前**です。

4．A: 銀行はどこですか。

B: 銀行ですか。銀行は信号の**先**です。喫茶店の**となり**です。

5．A: 駐車場はどこですか。

B: 駐車場ですか。駐車場は公園の**手前**です。レストランの**右**です。

6．A: コインランドリーはどこですか。

B: コインランドリーですか。コインランドリーは信号の**手前**です。図書館の**向かい**です。

**Вставьте необходимые падежные частицы. Переведите.**

1．A：そこ（　　）消しゴム（　　）ありますか。

B：はい、ここ（　　）消しゴム（　　）あります。

2．A：つくえ（　　）上（　　）何（　　）ありますか。

B：つくえ（　　）上（　　）紙（　　）えんぴつ（　　）あります。

3．A：教室（　　）中（　　）は何がありますか。

B：教室の中にはつくえ（　　）いす（　　）テレビ（　　）（　　）があります。

A：教室の中にベッドもありますか。

B：いいえ、ベッド（　　）ありません。

4．A：私のうち（　　）東京（　　）あります。あなた（　　）うちはどこですか。

B：私のうち（　　）京都です。

5．窓（　　）そば（　　）つくえ（　　）あります。

**Переведите, используя пространственные послелоги**
**上, 下, 右, 左, 前, 後ろ, 中, 外, 間, 隣, 側.**

**1.** Слева от банка находится ресторан. **2.** Справа от банка находится супермаркет. **3.** Перед автомобилем Сато стоит велосипед Карины. **4.** Лестница находится рядом с кухней. **5.** Кто в комнате? – Никого. **6.** Телефон стоит на столе. **7.** Под стулом – кошка. **8.** У дома стоит сакура. **9.** У университета стоят сосны. **10.** Карта Японии висит справа от доски. **11.** Слева от доски находится дверь. **12.** За университетом находится парк. **13.** Учебник находится между книгами. **14.** Кошка в коробке. **15.** Ворона на дереве. **16.** Рядом с университетом находится книжный магазин. **17.** Рядом с метро находится площадь (広場・ひろば). **18.** Между деревьями находится скамейка. **19.** Слева от ластика лежит записная книжка и механический карандаш. **20.** На стуле лежат учебник японского языка и тетради. **21.** Что лежит на тарелке? – На тарелке красные яблоки, желтые груши и зеленый виноград. **22.** Словарь где? – Словарь на столе. **23.** Мой автомобиль стоит за домом. **24.** Рядом с вашим домом есть супермаркет? – Нет. **25.** Снаружи дома – собака.

**Исправьте ошибки в предложениях. Переведите.**

1．A：タクシーはどこにですか。B：ショッピング・センターの後ろ(うし)であります。

2．私の左にだれもいます。

3．A：電話(でんわ)はどこですか。B：電話はかばん中にあります。

4．公園(こうえん)は郵便局(ゆうびんきょく)の前にいますか。

5．いいえ、郵便局のとなりでいます。

6．前の何がありますか。コンビにがあります。

7．A：わたしのノートはどこですか。B：わたしのノートは先生につくえの上にあります。

8．男の子と女の子の間の犬にあります。

9．大学の前でオペラ劇場(げきじょう)をあります。

10．新しいCDは本の雑誌(ざっし)と間にあります。

**Выберите правильный вариант.**

1．A：昨日は夜中の3時に寝て、朝の7時に起きました。

B：では、4時間（だけ・も・しか）寝ていないのですか。

2．A：ここでずっとイリナさんを待っていますが、イリナさんは来ません。

B：何時から待っているのですか。

A：6時からです。

B：ええ？では4時間（だけ・も・しか）ずっと待っているのですか。

3．A：私は今日までそれを知りませんでした。

B：こんなことは常識（じょうしき）です。子ども（だけ・でも・しか）知っていますよ。

4．A：あなたのクラスに男性は何人いますか。

B：そうですねえ。だいたい10人（ごろ・ぐらい）だと思います。

5．A：あしたは何時に会いましょうか。

B：そうですねえ。オリガさん（しか・さえ・でも）よければ、私は何時でもいいですよ。

A：では、9時に会いましょう。

6．A：田中さんのおじいさんは外国語がわかりましか。

B：私の祖父（そふ）は外国語を勉強したことがありません。ですから、日本語（だけ・しか・さえ）わかりません。

7．A：このことをだれかに話しましたか。

B：いいえ、母に（しか・だけ・も）話しましたが、他の人はぜんぜん知らないと思います。

8．A：そのことについて、本当にだれも知らないのですか。

B：はい、だれも知りません。私の母（だけ・さえ・しか）知らないのです。母にはいつも何でも話しますが．．．。

9．カリナさんにバラの花をプレゼントしました。（そして、しかし）、カリナさんはあまり喜びませんでした。

10．大阪大学で6ヵ月日本語を習います。（ですから・そして）、京都大学へ行って国際経済を勉強します。

11．私はジャズ音楽が大好きです。クラシック音楽もよく聞きます。（そして・しかし）、私はピアノをひくことができません。どんな楽器もだめです。

**Закончите предложения, сохранив изначальный смысл.**

1．6月の試験は1月の試験より難しいです。

→ 1月の試験は＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

2．私の部屋は田中さんの部屋より狭いです。

→ 田中さんの部屋は＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

3．マクシムさんはアリーナさんより背が高いです。

→ アリーナさんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

4．姉の日本語は私の日本語より上手です。

→ 私の日本語は＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

5．私の料理はタンさんの料理よりまずいです。

→ タンさんの料理は＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

6．私のスマホは妹のより高いです。

→ 妹のスマホは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

7．水曜日は金曜日より忙しいです。

→ 金曜日は＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

8．私の部屋はマリアさんの部屋よりきたないです。

→ マリアさんの部屋は＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

**Закончите предложения, используя конструкции Vてください или Vないでください.**

1．このコンピュータは使用中ですから、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（さわる）。

2．明日はテストをしますから、授業に＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（遅れる）。

3．返事の手紙が来なくても＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（心配する）。

4．赤ちゃんがいますから、たばこを＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（吸う）。

5．あきらめないで、練習を＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（続けてみる）。

6．お茶が飲みたいので、お湯(ゆ)を＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（沸(わ)かしておく）。

7．その写真をだれにも＿＿＿＿＿＿＿＿（見せる）。これは秘密(ひみつ)の写真ですから。

8．この辞書は明日の朝までに必ず＿＿＿＿＿＿＿＿（返す）。次の授業で私が使いますから。

9．事務室へ行って田中さんに＿＿＿＿＿＿＿＿（聞いてみる）。たぶん、そこの電話番号を教えてくれるでしょう。

10．夜遅くまで大きな声で＿＿＿＿＿＿（話す）。寝ている人の迷惑(めいわく)になります。

11．寮へ帰る時間が夜11時を過ぎるときは必ず＿＿＿＿＿＿＿＿（電話する）。

**Закончите предложения, используя конструкции Vてもいいです или Vてはいけません.**

1．（トムさんのお母さんがトムさんにクッキーを送りました。トムさんは友だちのタンさんにもあげようと思って、タンさんの部屋に行きました。）

トム：タンさん。トムですが、部屋に_____（入る）か。

タン：ええ、どうぞ。

トム：これは母が送ってくれたクッキーです。いかがですか。

タン：わあ、おいしそうですね。一つだけ_____（食べる）か。

トム：もちろんですよ。これは全部タンさんのですよ。

タン：本当ですか。でも、こんなにたくさん_____（もらう）か。

トム：どうぞ、どうぞ、タンさんが食べてくれたら、母も喜ぶでしょう。

2．（ワンさんと池田さんは京都の古いお寺へ見物に行きました。）

ワン：きれいな建物ですね。ここで写真を_____（とる）か。

池田：お寺の中では写真を_____（とる）と書いてりましたよ。

ワン：そうですか。残念ですね。では、ちょっとあの店へ_____（行く）か。絵はがきを買いたいので．．．。

池田：いいですよ。私はここで待っていますから。

3．（事務室で）

ヤナ：すみません。学割がほしいんですが．．．。

佐藤：では、ここに名前と住所と電話番号を書いてください。

ヤナ：えんぴつで_____（書く）か。

佐藤：えんぴつはだめです。ボールペンか何か書いてください。

ヤナ：このブールペンを_____（借りる）か。

佐藤：ええ、どうぞ。

4．（教室で）

先生：それでは今から文法のテストをします。

学生：先生、辞書を_____（使う）か。

先生：辞書はいいですが、教科書やノートを_____（見る）。

**Закончите предложения, используя конструкции Vなければなりません или Vなくてもいいです.**

1．A：熱はありませんが、薬を飲まなければなりませんか。

B：いいえ、熱がないなら、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（飲む）。

2．A：もう一度私はここへ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（来る）か。

B：ええ、すみませんが、明日また来てください。

3．A：この宿題は、今、出さなくてもいいですか。

B：いいえ、今、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（出す）。

4．A：ここで靴（くつ）を脱（ぬ）がなければなりませんか。

B：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（脱ぐ）。どうぞ、そのまま入ってください。

5．A：日本語で＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（話す）か。

B：もちろん、ここでは日本語で話してください。

6．A：私はそこへ行かなくてもいいですか。

B：いいえ、あなたも＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（行く）。

7．A：全部漢字で＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（書く）か。

B：いいえ、ひらがなでもいいですよ。

8．A：この本は明日までに返さなければなりませんか。

B：いいえ、明日までに＿＿＿＿＿＿＿（返す）。来週まで貸してあげますよ。

9．A：来週までにこの教科書を＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（買う）か。

B：はい。買っておいてください。次の授業で使いますから。

10. A：私はちょっと暑いですから、窓を＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（閉める）か。

B：いいえ、閉めてください。外がうるさくて、先生の声が聞こえませんから。

11. A：もう少し急いだほうがいいですか。

B：いいえ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（急ぐ）。時間はまだありますから。

12. A：まだ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（歩く）か。

B：はい。あと10分ぐらいです。がんばってください。

13. A：全部＿＿＿＿＿＿＿＿（食べる）。もうおなかがいっぱいなので．．．

B：はい、いいですよ。残してもいいですよ。

I.
Перевести на японский, записать глаголы иероглифами.

Кофе, который он выпил сегодня утром, был холодным.
Человек, который пишет книги, называется писателем.
Он купил дорогую машину под названием «Мерседес».
Русская еда – какая? Очень вкусная.
Музыка, которую он слушал, называлась свинг.
Произведение, которое называется «Гарри Поттер», написала писательница, которую зовут Джоан Роллинг.
Во сколько ты вернулся домой? Я вернулся в 3 ночи.
Он не был студентом второго курса.
Он не хочет новый телефон, а хочет шляпу и кимоно.
Он не хочет покупать японскую обувь и штаны.

II.
Подпишите чтения иероглифов. Составьте из них не меньше 10 биномов, указав перевод.

図書英留館毎午行始前後食帰時起堂終晩曜台右左池所松階段庭家側頭雪春夏秋冬風朝国東西南北父母兄弟姉妹.

I. Переведите на японский язык:
В Японии есть два основных вида брака – браки по договоренности и браки по любви. По японской традиции при браках по договоренности лицо, занимающее определенное социальное положение, выступает посредником между мужчиной и женщиной, достигшими «подходящего» для вступления в брак возраста. Сначала обмениваются фотографиями, биографиями, подробными историями семей. Если обе стороны согласны, посредник организует встречу и представляет мужчину и женщину друг другу за трапезой.
Обычай устраивать такие браки возник из желания родителей сохранить свой социальный статус. Некоторые родители до сих пор желают устроить брак своих детей сами, но в наши дни молодые люди имеют право с этим не соглашаться. После второй мировой войны уменьшилось число браков по договоренности.
Церемония юино делает помолвку официальной. Обе семьи встречаются за столом, обмениваясь подарками и празднуя предстоящий союз. Принято, чтобы семья будущего жениха давала деньги и разные символы удачи. В ответ семья будущей невесты преподносит примерно половину стоимости даров. Этот обмен обозначает желание пары вступить в брак и согласие семей с их выбором партнеров. В последнее время этот ритуал не всегда соблюдается, его сменяет другой обычай: мужчина дарит будущей невесте обручальное кольцо, а она ему в ответ – подарки.

**Устная часть**

II. Переведите на русский язык.
都市の中の庭
狭い国土の日本で、特に都会で庭を作ることは簡単ではない。しかし、日本人は古くから今まで、都心の中でも庭に心の安らぎを求め、さまざまな工夫で庭づくりを楽しんでいる。
路地を彩る鉢植え
東京の都心にも、何か所か昭和初期（1930年代）の姿を残した町並みがある。第2次世界大戦の戦災による焼失を免れ、高層ビルへの都市化からも残された地域だ。小さな木造住宅が密集し、庭を持たない住人たちは、玄関周り、家と路地とのわずかな隙間、2階の物干し場などに植木鉢やプランターを所狭しと置いている。路地は住人たち共有の庭であり、コミュニケーションの場ともなっている。
屋上庭園
池と築山、植え込みを備えた、この見事な日本庭園、実はホテルの4階屋上にある。6月には一面にツツジが先き、池には鯉が遊び、広さは約660平方メートル。周囲を高い建物に囲まれているので、この庭の存在は、外部からは想像もつかない。しかし、ホテルの本館と別館を結ぶ廊下や和食堂から望むことができ、訪れる人々の心を和ませる。ビルの屋上に庭をつくることは、現在では珍しくなくなったが、ここは1966年に完成したの日本初の屋上庭園である。